



1ST SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

1^{re} SESSION, 41^e LÉGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

Bill 182

Projet de loi 182

**An Act to proclaim
Ontario Down Syndrome Day**

**Loi proclamant la
Journée ontarienne de la trisomie 21**

Mr. J. Dickson

M. J. Dickson

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 4, 2016
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 4 avril 2016
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims March 21 in each year as Ontario Down Syndrome Day.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame le 21 mars de chaque année Journée ontarienne de la trisomie 21.

An Act to proclaim Ontario Down Syndrome Day

Loi proclamant la Journée ontarienne de la trisomie 21

Preamble

Down syndrome, also known as Trisomy 21, is a naturally occurring chromosomal arrangement in which a person has three copies of the 21st chromosome. Approximately one in 800 babies born in Ontario have Down syndrome. People with Down syndrome experience varying degrees of intellectual delays and lower muscle tone. Some people with Down syndrome can experience cardiovascular and gastro-intestinal difficulties, usually in the first year of life.

People with Down syndrome have faced discrimination in Ontario and around the world. Half a century ago, people with Down syndrome were denied the right to an education, were given inadequate health care and most were placed in institutions, where their life expectancy was approximately 25 years.

People with Down syndrome are people first and share the same human rights as every other citizen in Ontario.

Advances in medicine and social movements challenging discrimination have improved the life experiences and expectancy of people with Down syndrome. People with Down syndrome are now living into their sixties and seventies. People with Down syndrome are active, contributing citizens of the Province of Ontario. Children with Down syndrome are attending mainstream schools and are learning to read and write alongside their peers. Young adults with Down syndrome are attending college and living independently, and some are gainfully employed.

Despite advances, many people with Down syndrome living in Ontario continue to face challenges. Misguided and outdated attitudes about the abilities of people with Down syndrome can result in low expectations, discrimination and exclusion, resulting in communities where children and adults with Down syndrome cannot integrate successfully.

The research is clear that people with Down syndrome benefit from early, co-ordinated, inclusive and targeted interventions to support their development and foster success. Furthermore, where children and adults with Down syndrome or other disabilities are given opportunities to participate, all children and adults benefit, and environments of friendship, acceptance, respect for everyone and high expectations are created.

Préambule

Le syndrome de Down, également connu sous le nom de trisomie 21, est une anomalie chromosomique d'origine naturelle qui se caractérise par la présence chez une personne d'un chromosome surnuméraire dans la 21^e paire chromosomique. Approximativement un sur 800 nourrissons nés en Ontario a le syndrome de Down. On note chez les personnes trisomiques divers degrés de déficience intellectuelle et un plus faible tonus musculaire. Certaines personnes trisomiques peuvent éprouver des difficultés cardiovasculaires et gastro-intestinales, habituellement au cours de la première année de vie.

Les personnes trisomiques ont fait l'objet de discrimination tant en Ontario qu'ailleurs dans le monde. Il y a un demi-siècle, les personnes trisomiques se voyaient refuser le droit à l'éducation, recevaient des soins de santé inadéquats et étaient pour la plupart placées en établissement, où leur espérance de vie était d'environ 25 ans.

Les personnes trisomiques sont avant tout des êtres humains et partagent, au niveau des droits de la personne, les mêmes droits que tout autre citoyen de l'Ontario.

Les progrès de la médecine et les mouvements sociaux contestant la discrimination ont permis d'améliorer les expériences de vie et l'espérance de vie des personnes trisomiques, qui vivent à présent jusqu'à bien au-delà de leurs 60 et 70 ans. Les personnes trisomiques sont des citoyens ontariens actifs et engagés. Les enfants trisomiques fréquentent des écoles ordinaires et apprennent à lire et à écrire aux côtés de leurs pairs. Les jeunes adultes trisomiques poursuivent des études postsecondaires et vivent de façon autonome, et certains occupent des emplois rémunérés.

Malgré les avancées réalisées, nombre de personnes trisomiques vivant en Ontario continuent de faire face à des défis. Des attitudes erronées et dépassées quant aux capacités des personnes trisomiques peuvent entraîner de faibles attentes, de la discrimination et de l'exclusion, créant des collectivités où les enfants et adultes trisomiques ne peuvent s'intégrer avec succès.

La recherche montre clairement que les personnes trisomiques tirent profit d'interventions précoces, coordonnées, inclusives et ciblées pour soutenir leur développement et favoriser leur succès. De plus, lorsque les enfants et adultes trisomiques ou ayant d'autres handicaps ont la possibilité de participer, tous en tirent profit, ce qui encourage l'éclosion de milieux favorisant l'amitié, l'acceptation, le respect de chacun et de grandes attentes.

Proclaiming the 21st day of March in each year as Ontario Down Syndrome Day provides a dedicated occasion in Ontario to celebrate the abilities of people with Down syndrome and to share positive stories, raise awareness, highlight research and provide information, which is essential for providing positive life outcomes for all people with Down syndrome living in Ontario.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Ontario Down Syndrome Day

1. March 21 in each year is proclaimed as Ontario Down Syndrome Day.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Ontario Down Syndrome Day Act, 2016*.

La proclamation du 21^e jour de mars de chaque année en tant que Journée ontarienne de la trisomie 21 donne l'occasion à l'Ontario de consacrer une journée à célébrer les capacités des personnes trisomiques, partager des histoires positives, sensibiliser le public, mettre en évidence les recherches et fournir de l'information, ce qui est essentiel pour produire des résultats positifs dans la vie de toutes les personnes trisomiques vivant en Ontario.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Journée ontarienne de la trisomie 21

1. Le 21 mars de chaque année est proclamé Journée ontarienne de la trisomie 21.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2016 sur la Journée ontarienne de la trisomie 21*.